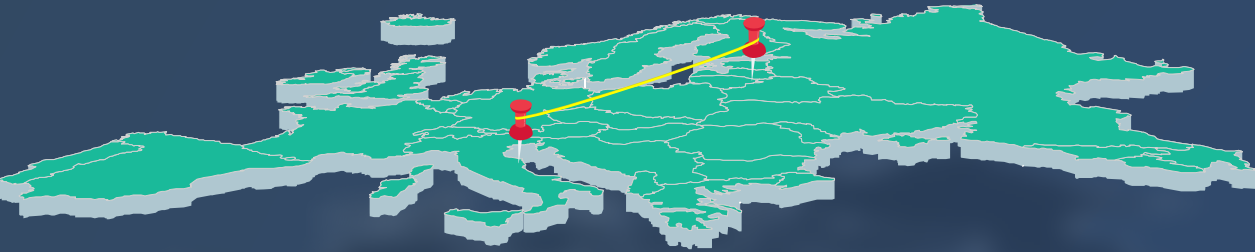


1. Uus tõlketellimus

Klient esitab tõlkimiseks failid ja teabe projekti kohta.



2. Projekti analüüsimine

Saadud faile analüüsitakse, nõuded arutatakse kliendiga läbi ja määratakse projekti parameetrid. Sel etapil hangitakse/luuakse kõik võimalikud viitematerjalid, stiiljuhendid, sõnastikud või tõlkemälud.



3. Hinnapäring

Luuakse hinnapäringu vorm, millest saab kliendi nõusolekul meie teenuselepingu punkt.



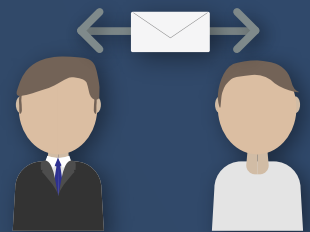
4. Projekti ülesseadmine

Kui hinnapakumine on kirjalikult kinnitatud, luuakse meie töövoosüsteemis elektrooniline projekt. Koostatakse projekti eri etappide ajakava.



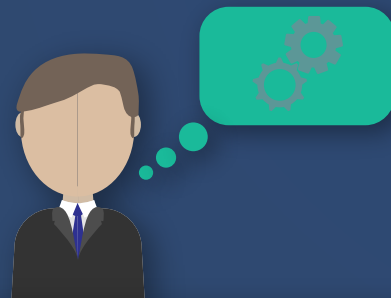
8. Kohaliku turu test koos kliendiga (valikuline)

Enne lõplikku vormistamist ja küljendamist saadetakse tekst kliendile kohalikuks turuhindamiseks ja kinnituseks, et mõisted ja sisu on esitatud kooskõlas kliendi nõuetega.



7. Toimetamine

Tõlgitud failid edastatakse toimetajale, kes võrdleb neid lähtetekstiga ning kontrollib täielikkust ja kontekstilist täpsust.



6. Tõlkimine Lokaliseerimine Transkreesioon

Failid saadetakse tõlkijale ning samal ajal leitakse toimetaja ja korrigeerija. Arutatakse läbi ja kinnitatakse nõuded ja tähtajad.



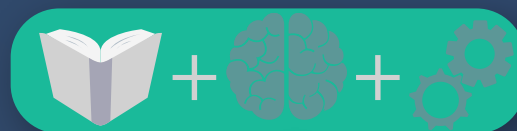
5. Meeskonna loomine

Meie ülemaailmsest sihtkeelt emakeelena kõnelevate erialaspetsialistide andmebaasist valitakse keespetsialistid.



9. Korrektuur ja küljendus

Toimetatud failid edastatakse korrektorile veendumaks, et õigekiri, grammatika ja kultuuriaspektid on õiged ning tõlge on sorav. Vajaduse korral lähevad projekti failid küljendusse. Siin lahendatakse kõik vormindamise, esituse või failiformaadiga seotud probleemid.



10. Sisemine kvaliteedikontroll

Enne kättetoimetamist teostab projektijuht tulemuste lõpliku kontrolli, et tagada nende vastamine kliendi nõuetele ja õige vorming.



11. Saatmine kliendile ja saatmisjärgne kvaliteedi tagamine

Tõlgitud, toimetatud ja korrigeeritud failid saadetakse kliendile kokkulepitud viisil. Oleme kliendiga kontaktis kogu protsessi vältel ja ootame alati tagasisidet töö kvaliteedi kohta.

